NHS

Screening Programmes

Abdominal Aortic Aneurysm

Dépistage des anévrismes de l'aorte abdominale (AAA)

Informations pour les hommes convoqués au dépistage prévu par le Programme de dépistage des anévrismes de l'aorte abdominale, administré par le NHS.

Ce dépliant contient des informations sur le dépistage des anévrismes de l'aorte abdominale (également appelé « dépistage des AAA »), destinées aux hommes qui ont été convoqués à un examen de dépistage dans le cadre du programme national de dépistage.

Le dépistage des AAA est un simple examen par échographie que le NHS propose gratuitement à tous les hommes pendant l'année de leur 65ème anniversaire. Ce dépliant vous expliquera en quoi consiste ce dépistage des AAA pour vous aider à décider si vous souhaitez vous soumettre à ce dépistage.

Qu'est-ce qu'un anévrisme de l'aorte abdominale (AAA) ?

L'aorte est le principal vaisseau sanguin qui distribue le sang dans votre corps. Elle part du cœur et traverse la poitrine et l'abdomen.

Chez certaines personnes, le vieillissement peut causer un affaiblissement de la paroi de l'aorte dans l'abdomen. Elle peut alors commencer à se dilater et former ce que l'on appelle un anévrisme de l'aorte abdominale.

Cette maladie affecte le plus souvent les hommes âgés de 65 ans et plus.

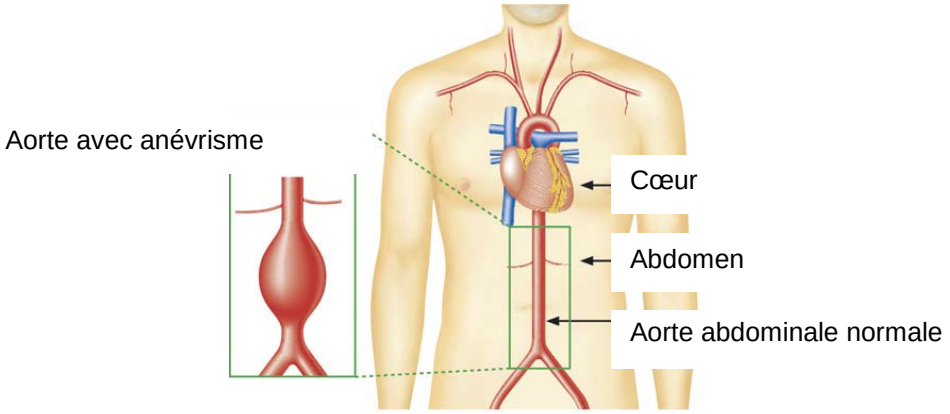

Schéma montrant une aorte normale et une aorte avec anévrisme

L'anévrisme de l'aorte abdominale : est-ce une maladie grave ?

Les gros anévrismes sont rares mais ils peuvent s'avérer très graves. Au fur et à mesure que la paroi de l'aorte se dilate, elle se fragilise et risque de se rompre. Si cela se produit, la personne affectée décède en règle générale.

Une aorte seulement un peu plus grosse que la normale ne pose pas de danger. Il est toutefois important que nous soyons informés de sa présence, afin de pouvoir surveiller cet anévrisme et de savoir s'il grossit.

Pourquoi ce dépistage est-il important ?

Si vous avez un anévrisme, vous ne remarquerez généralement aucun symptôme. Cela signifie que vous ne pourrez pas savoir si vous en avez un, car vous ne ressentirez aucune douleur et vous aurez l'impression que rien n'a changé chez vous.

Nous vous proposons un dépistage afin de pouvoir rapidement détecter les anévrismes et ainsi les surveiller ou les traiter. Cela réduit considérablement le risque qu'un anévrisme ne vous cause de graves problèmes.

La meilleure façon de savoir si vous avez un anévrisme est d'effectuer une échographie de votre abdomen.

Pourquoi m'a-t-on convoqué à un dépistage ?

Si vous êtes un homme de plus de 65 ans, vous serez plus susceptible d'avoir un anévrisme de l'aorte abdominale. C'est pour cette raison que le NHS invite tous les hommes à un dépistage au cours de l'année de leur 65ème anniversaire.

Qui est le plus exposé ?

Les hommes ont six fois plus de risques de souffrir de ce type d'anévrisme que les femmes. Le risque d'anévrisme augmente avec l'âge.

Votre risque d'anévrisme de l'aorte abdominale peut aussi augmenter si :

- vous fumez ;
- vous souffrez d'hypertension ;
- vous avez un frère, une sœur ou un parent qui a un anévrisme de l'aorte abdominale, ou qui en a eu un par le passé.

Est-ce une maladie répandue ?

On estime qu'en Angleterre, approximativement 1 homme sur 25 âgés de 65 à 74 ans ont un anévrisme de l'aorte abdominale. Cela représente environ 4% des hommes de ce groupe d'âge.

Que se passera-t-il lorsque j'irai me faire dépister ?

Nous procédons à un simple examen (une échographie) afin de détecter un anévrisme éventuel. Cet examen est très rapide et dure habituellement moins de 10 minutes.

Lorsque vous viendrez au centre médical, nous vérifierons vos coordonnées personnelles, nous vous expliquerons comment nous effectuerons votre échographie et nous vous donnerons l'opportunité de nous poser toutes questions.

Nous vous demanderons alors de vous allonger et de soulever ou déboutonner votre chemise. Vous n'aurez pas à vous déshabiller. Nous appliquerons un gel froid sur votre abdomen.

Nous passerons ensuite une petite sonde sur la peau de votre abdomen. Cette sonde affichera sur un écran l'image de votre aorte et nous pourrons alors mesurer celle-ci.

Nous vous donnerons tout de suite le résultat de votre échographie et nous enverrons la copie de ce résultat à votre médecin généraliste.

Le résultat

L'échographie donnera un de ces trois résultats :

Normal

Un résultat normal signifie que l'aorte **n'est pas dilatée** (il n'y a pas d'anévrisme). **Le résultat est normal pour la plupart des hommes**. Aucun traitement ou surveillance n'est nécessaire par la suite. Nous ne vous convoquerons plus au dépistage des AAA par la suite.

Détection d'un petit anévrisme

Si nous détectons un petit anévrisme, cela signifie que l'aorte est **un peu plus large que la normale**. Nous convoquons les hommes qui présentent un petit anévrisme à revenir passer des échographies régulières pour savoir si leur aorte grossit ou non.

Détection d'un gros anévrisme

Si nous détectons un gros anévrisme, cela signifie que l'aorte est beaucoup plus large que la normale. **On constate un gros anévrisme chez seulement 1 homme sur 100 qui auront effectué un dépistage, chiffre approximatif**. Les hommes atteints d'un gros anévrisme sont convoqués à un rendez-vous avec une équipe spécialisée qui procédera à des échographies supplémentaires et les informera des traitements possibles ; il s'agit normalement d'une opération.

Que se passera-t-il si j'ai un petit anévrisme ?

Vous ne nécessiterez pas de traitement à ce stade. Cependant il est important de surveiller la taille de cet anévrisme, car il vous faudra peut-être suivre un traitement s'il grossit.

La plupart des anévrismes grossissent très lentement, aussi un grand nombre d'hommes ayant un petit anévrisme n'auront jamais besoin de suivre un traitement.

Nous vous demanderons de revenir passer une échographie, soit tous les trois mois, soit une fois par an, selon la taille de votre anévrisme.

Nous vous prodiguerons les conseils nécessaires pour réduire le risque que votre anévrisme ne grossisse. Il se peut que votre médecin généraliste décide de vous prescrire des cachets ou de revoir les médicaments que vous prenez actuellement. Il voudra peut-être aussi contrôler votre tension artérielle.

Que se passera-t-il si j'ai un gros anévrisme ?

Si nous détectons un gros anévrisme, nous vous recommanderons à une équipe de spécialistes. Elle procédera à des examens supplémentaires et un spécialiste vous parlera du traitement éventuel. Il s'agit habituellement d'une opération.

Le traitement correspondant aux anévrismes détectés au cours d'un dépistage est très efficace. Les risques associés à ce traitement vous seront expliqués en détail par le spécialiste.

On n'opère pas toutes les personnes présentant un gros anévrisme.

Le dépistage d'AAA détectera-t-il d'autres problèmes ?

Non. Ce dépistage a seulement pour objet de voir si vous avez un anévrisme de l'aorte abdominale. **Il n'est pas destiné à détecter d'autres problèmes.** Si tout problème médical vous préoccupe, vous devrez en parler à votre médecin généraliste.

Quel est le degré de fiabilité de cette échographie ?

L'échographie pratiquée pour détecter les anévrismes est d'une grande fiabilité. Aucun examen de dépistage ne saurait être totalement efficace, mais il est très rare qu'un homme ayant reçu un résultat normal développe un gros anévrisme.

Il arrive que la personne qui effectue l'échographie ne parvienne pas à voir clairement l'aorte. Cela ne doit aucunement vous inquiéter ; on vous demandera alors de subir une autre échographie, qui aura lieu un autre jour en règle générale.

Quels sont les risques ?

L'échographie en elle-même ne comporte aucun risque.

Cependant une faible proportion des hommes soumis à un dépistage (environ 1 sur 10 000) ne survit pas à l'opération chirurgicale destinée à traiter un anévrisme détecté grâce à un dépistage, mais qui ne se serait peut-être jamais rompu s'il n'avait pas été traité.

Le dépistage n'élimine pas complètement le risque de rupture d'un anévrisme mais c'est le meilleur moyen de se protéger contre cette maladie.

Et si j'ai plus de 65 ans ?

Si vous avez plus de 65 ans et n'avez jamais été convoqué à un dépistage d'AAA, vous pouvez demander une échographie en contactant le centre médical chargé du programme de dépistage dans votre localité.

Où trouver plus d'informations ?

• Le numéro de téléphone du **centre médical chargé du programme de dépistage dans votre localité** figure dans la lettre qui vous convoque au dépistage.

• Vous trouverez des informations sur le **programme de dépistage des AAA administré par le NHS** sur **aaa.screening.nhs.uk**

• **The Circulation Foundation** est un organisme caritatif qui aide les personnes atteintes de maladies des veines et artères (maladies vasculaires), y compris les anévrismes de l'aorte abdominale. Vous trouverez plus d'informations sur **www.circulationfoundation.org.uk** ou en composant le **020 7304 4779.**

• Le système de soins correspondant au programme de dépistage des AAA administré par le NHS a été publié sur la « Map of Medicine » (« Plan de la médecine »), sur **healthguides.mapofmedicine.com**

• Vous pouvez aussi vous adresser à votre médecin généraliste.

Ces informations sont disponibles dans d'autres langues et dans un format facile à lire, soit sur aaa.screening.nhs.uk, soit en contactant le centre médical chargé du programme de dépistage dans votre localité.

© NHS Abdominal Aortic Aneurysm Screening Programme 2012